



COVID-19 FACILITY BASED ADDICTIONS TREATMENT ASSESSMENT TOOL

Due to COVID-19, risks associated with attending facility based treatment are higher due to factors such as self-isolation requirements, travel restrictions, detox availability, risks from chronic/underlying health issues, and facility bed space limitations. In light of this, the Department is focused on prioritizing need combined with level of readiness while remaining mindful of the current risks during the pandemic.

This tool is to be used by case managers *prior* to applying to facility based addiction treatment for an NWT resident. This tool will assist case managers and their supervisor in determining who may be a good candidate to attend treatment during the COVID-19 pandemic in consideration of self-isolation, travel, detox, facility bed space issues, etc. This assessment must be completed and sent to the Facility Based Addictions Treatment Program for approval prior to moving forward with an application to a facility. If the service user was already approved by a facility prior to COVID-19, please indicate that at the end of this form in the “notes” section. Please ensure both the case manager and the supervisor sign on the last page prior to submitting to the DHSS. As we are working from home, this assessment will need to be emailed (not faxed) to resaddictionstx@gov.nt.ca. If you need any assistance regarding this tool, please contact us at the above email address, or at (867) 445-2524 during regular business hours.

OUTIL D'ÉVALUATION RELATIF À LA COVID-19 EN VUE D'UN TRAITEMENT DES DÉPENDANCES EN CENTRE

En raison de la COVID-19, les risques associés à la participation à un programme de traitement en centre sont accrus, notamment à cause de facteurs comme les exigences en matière d'auto-isolement, les restrictions concernant les déplacements, l'offre de services de désintoxication, les risques inhérents à un problème de santé chronique ou sous-jacent, et la capacité d'accueil des centres. Pour cette raison, le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) s'emploie à établir des priorités en fonction des besoins et du degré de préparation, sans perdre de vue les risques posés durant la pandémie.

Les gestionnaires de cas doivent utiliser le présent outil *avant* de faire une demande de traitement en centre pour un Téois. Grâce à cet outil, le gestionnaire et son superviseur seront en mesure de cibler les bons candidats pour un programme de traitement durant la pandémie de COVID 19 selon différents facteurs, comme l'auto-isolement, les déplacements, la désintoxication et la capacité d'accueil. Une fois l'évaluation terminée, elle doit être envoyée aux responsables du programme de traitement des dépendances en centre aux fins d'approbation, avant de procéder à la demande. Si l'utilisateur de services a reçu l'approbation d'un centre pour participer à un programme avant la crise de la COVID 19, veuillez l'indiquer à la fin du formulaire, dans la section « notes ». Vérifiez que le gestionnaire de cas et le superviseur ont bien signé la dernière page avant de soumettre le formulaire au MSSS. Comme le télétravail est maintenant la norme, il faut envoyer l'évaluation par courriel (et non par télécopieur) à l'adresse resaddictionstx@gov.nt.ca. Si vous avez besoin d'aide avec l'outil, vous pouvez nous joindre à l'adresse courriel ci-dessus, ou par téléphone, au 867-445-2524, durant les heures normales d'ouverture.

Service User 's Name: Nom du patient (de la patiente) :
Community: Collectivité :
Case Manager: Gestionnaire de cas :
Facility Service User is Applying to Attend: Établissement pour lequel l'utilisateur des services fait une demande :

SELF-ISOLATION	AUTO-ISOLEMENT
<p>Depending on treatment facility or GNWT guidelines, an NWT service user may be required to self-isolate for up to 14 days in their home prior to attending treatment. Currently, only Edgewood may require self-isolation. Edgewood will inform the service user if this is necessary during their phone assessment with the facility.</p> <p>If the service user is applying to Edgewood, do they have a safe place to self-isolate for up to 14 days prior to attending treatment in a location where there are not others at risk of bringing in COVID-19?</p>	<p>En fonction des lignes directrices du centre ou du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO), il est possible qu'on demande à un utilisateur de services de s'isoler à sa résidence pour une période pouvant aller jusqu'à 14 jours avant d'intégrer un programme de traitement. À l'heure actuelle, seul Edgewood peut demander une période d'auto-isolement. Le personnel de l'établissement en informera l'utilisateur lors de l'évaluation téléphonique.</p> <p>Si l'utilisateur de services fait une demande pour Edgewood, est-il en mesure de s'isoler pendant 14 jours dans un lieu sûr où personne ne risque de lui transmettre la COVID-19 avant de commencer son traitement?</p>
<p>As per the latest Chief Public Health Officer's order, NWT residents must self-isolate for 14 days upon return to the NWT:</p> <ul style="list-style-type: none"> • After return from travel outside of the NWT, residents must self-isolate in Yellowknife, Inuvik, Hay River or Fort Smith only. No NWT resident is allowed to self-isolate in a small community or other regional centre other than the four listed communities. • Should the service user need hotel accommodation in one of these four centres, it will be provided by the GNWT along with transportation to the hotel, and all meals during the 14 days. We will then arrange and pay for the remainder of their travel home to their community once the 14 days is complete. 	<p>Conformément au plus récent arrêté de l'administratrice en chef de la santé publique, les résidents des Territoires du Nord-Ouest (TNO) doivent s'isoler pendant 14 jours lorsqu'ils reviennent dans le territoire, sous les conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Après avoir voyagé hors des TNO, les résidents doivent s'isoler, mais seulement à Yellowknife, à Inuvik, à Hay River ou à Fort Smith. Il est interdit de s'isoler dans une petite collectivité ou dans tout autre centre régional que les quatre listés précédemment. • Si l'utilisateur de services doit loger à l'hôtel dans l'un de ces quatre centres, le GTNO paiera les frais d'hébergement, le transport pour se rendre à l'hôtel et les repas pendant 14 jours. Une fois les 14 jours terminés, nous prendrons les arrangements pour assurer son retour dans sa collectivité, et paierons le transport.
<p>Service users from Yellowknife, Inuvik, Hay River or Fort Smith</p>	<p>Utilisateurs de services qui résident à Yellowknife, Inuvik, Hay River ou Fort Smith</p>
<p>If the service user's home is in one of the four regional centres, they can self-isolate at home for 14 days upon return if no other household members are at high risk of complications should they be exposed to COVID-19 from the returning resident.</p> <p>Hotel accommodations, transportation and meals will be provided at no charge for service users who live in one of the four regional centres who cannot safely self-isolate in their home upon return because of risks to other family members or if there are concerns about violence and/or abuse. Services can be provided/arranged to ensure support during isolation.</p> <p>Does the service user understand that when they leave treatment and return to the NWT they will be required to self-isolate for 14 days in their home or in hotel accommodations provided by the GNWT?</p>	<p>Si l'utilisateur de services habite dans l'un des quatre centres régionaux, il peut s'isoler à la maison pendant 14 jours à son retour, pourvu qu'aucun membre du ménage ne présente un risque élevé de complications en cas d'exposition à la COVID-19.</p> <p>L'hébergement, le transport et les repas seront payés pour les utilisateurs de services qui habitent dans l'un des quatre centres régionaux, mais qui ne sont pas en mesure de s'isoler à la maison en raison des risques pour les autres membres du ménage ou des risques de subir de la violence ou des mauvais traitements. Ils peuvent obtenir des services de soutien durant leur isolement.</p> <p>L'utilisateur de services comprend-il que lorsqu'il rentrera aux TNO après son traitement, il devra s'isoler pendant 14 jours à sa résidence ou dans un hôtel, aux frais du GTNO?</p>
<p>Service users from outside Yellowknife, Inuvik, Hay River or Fort Smith</p>	<p>Utilisateurs de services qui résident ailleurs qu'à Yellowknife, Inuvik, Hay River ou Fort Smith</p>
<p>Does the service user understand that when they leave treatment and return to the NWT they will be required to self-isolate for 14 days in a community that will not be their home community?</p>	<p>L'utilisateur de services comprend-il que lorsqu'il rentrera aux TNO après son traitement, il devra s'isoler pendant 14 jours dans une autre collectivité que la sienne?</p>

DETOX	DÉSINTOXICATION	
<p>If the service user will be attending Aventa or Fresh Start in Calgary, AB, and may need detox, please complete the following section. Otherwise, please move ahead to the “Escort Support” section:</p> <p>Detox is currently unavailable in Calgary, AB for out of province residents. If an NWT service user arrives at a Calgary, AB facility having not abstained from substance use for the required amount of time prior to admission, or if they arrive at the facility intoxicated, they may not be admitted. They will then be responsible to find and fund their own accommodations, transportation and meals in that city until they have abstained from substances and are either able to board a plane to return home, or start treatment at a later date (the availability of this would be up to the facility). It is also important to note that flights are running at severely diminished capacity so a service user would need to be prepared to provide for themselves in another province for up to a week.</p>	<p>Si la personne concernée doit fréquenter les centres de rétablissement Aventa ou Fresh Start à Calgary (en Alberta), et a besoin de suivre une cure de désintoxication, il faut remplir la section suivante. Dans le cas contraire, veuillez passer à la section « Soutien par des accompagnateurs ».</p> <p>Actuellement, les services de désintoxication de Calgary (en Alberta) ne sont pas accessibles aux non-résidents de la province. Si un utilisateur de services se présente dans un établissement de Calgary (en Alberta) sans s’être abstenu de consommer des substances durant la période requise avant l’admission, ou s’il se présente avec les facultés affaiblies, il pourrait ne pas être admis. Le cas échéant, il devra lui-même prendre les arrangements relatifs à son hébergement, son transport et ses repas, et en assumer les coûts jusqu’à ce qu’il ait terminé sa période d’abstinence obligatoire, que ce soit pour prendre un vol de retour ou pour commencer son programme à une date ultérieure (selon la disponibilité du centre). À noter aussi que comme les services aériens sont grandement ralentis, l’utilisateur de services pourrait devoir subvenir à ses besoins dans une autre province pour une période pouvant aller jusqu’à une semaine.</p>	
<p>Does your service user require detox?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> L'utilisateur de services a-t-il besoin d'une désintoxication?</p>
<p>If they are in need of detox and are attending either Fresh Start or Aventa, is there medical detox available in their home community that they can attend before leaving the NWT?</p> <p>If so, where? Si oui, où? _____</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> S'il a besoin d'une désintoxication et qu'il fréquente Fresh Start ou Aventa, sa collectivité propose-t-elle une désintoxication médicale qu'il peut effectuer avant de quitter les TNO?</p>
<p>If the service user can attend medical detox in their home community, do you feel they would be able to abstain from using during the period between completing detox and travelling via airplane to Calgary, AB, and arriving at the facility?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Si l'utilisateur de services peut faire une désintoxication médicale dans sa collectivité, croyez-vous qu'il sera capable de s'abstenir de consommer durant le trajet en avion entre sa sortie de désintoxication et son arrivée au centre à Calgary, en Alberta?</p>
<p>If the service user arrives in Calgary, AB and is unable to be admitted due to substance use, do they have the means to safely take care of themselves until they can start treatment or return back to the NWT?</p> <p>Please elaborate: Veuillez expliquer :</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Si l'utilisateur de services arrive à Calgary, en Alberta et qu'il ne peut être admis parce qu'il a consommé, pourra-t-il subvenir à ses besoins en toute sécurité en attendant de commencer son traitement ou de revenir aux TNO?</p>
<p>Do they have someone to contact if they are unable to be admitted?</p> <p>Please elaborate: Veuillez expliquer :</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p>	<p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Connaît-il quelqu'un vers qui se tourner s'il n'est pas admis?</p>

If you checked no to either of the above, does your Health and Social Service Authority, or organization, have a plan in place to support this individual if such circumstances occur?

Yes Oui
No Non

Si vous avez répondu « non » à l'une ou l'autre des questions précédentes, un plan a-t-il été mis en place par votre organisme ou l'Administration des services de santé et des services sociaux afin de soutenir une personne dans de telles circonstances?

Please elaborate:
Veuillez expliquer :

ESCORT SUPPORT

Case managers can request escort support for service users with a physical disability, cognitive disability or impairment that makes travel challenging, if there is a risk of AWOL if the service user travels independently, if there is a fear of flying, or if support is needed to abstain from substance use prior to arrival at one of the facilities.

Anyone acting as an escort will need to self-isolate in one of the four identified regional centres for 14 days upon arrival back in the NWT.

Should the escort need hotel accommodation in one of these four centres, it will be provided by the GNWT along with transportation to the hotel, and all meals during the 14 days. We will then arrange and pay for the remainder of their travel home to their community once the 14 days is complete.

SOUTIEN PAR DES ACCOMPAGNATEURS

Les gestionnaires de cas peuvent demander l'accompagnement pour les utilisateurs de services qui ont une incapacité physique, ou une incapacité ou une déficience intellectuelle qui compliquerait les déplacements; s'il y a un risque que la personne concernée fasse défection si elle n'est pas accompagnée; si cette personne craint l'avion; ou si elle a besoin de soutien pour rester sobre jusqu'à l'arrivée à l'un des centres.

Les accompagnateurs devront s'isoler dans l'un des quatre centres régionaux désignés pendant 14 jours à leur retour aux TNO.

Si l'accompagnateur doit loger à l'hôtel dans l'un des quatre centres, le GTNO paiera les frais d'hébergement, le transport pour se rendre à l'hôtel et les repas pendant 14 jours. Une fois les 14 jours terminés, nous prendrons les arrangements pour assurer son retour dans sa collectivité, et paierons le transport.

Does the service user need an escort to travel to facility based treatment?

Yes Oui
No Non

L'utilisateur de services a-t-il besoin d'un accompagnateur pour se rendre au centre de traitement?

If so, why?
Si oui, pourquoi?

Does the escort understand that when they return to the NWT they will be required to self-isolate for 14 days in a community that may not be their home community?

Yes Oui
No Non

L'accompagnateur comprend-il qu'à son retour aux TNO, il devra s'isoler pendant 14 jours dans une collectivité qui pourrait ne pas être la sienne?

HEALTH ISSUES

Alberta, British Columbia, and Ontario have high rates of COVID-19 as well as community spread. Service users accessing treatment often have chronic illnesses which place them at a higher risk of complications should they contract COVID-19. Additionally, service users staying in facility based treatment centres are at greater risk of exposure due to communal living. Facilities are following strict guidelines as established by their specific provinces which include daily health checks, reduced group sizes, and physical distancing protocols. Although centres have ensured beds are a minimum of two metres apart, service users will be sharing bedrooms and bathrooms while at the facilities.

PROBLÈMES DE SANTÉ

L'Alberta, la Colombie-Britannique et l'Ontario présentent toutes des taux élevés de cas de COVID-19 et de transmission communautaire. Les utilisateurs de services qui se rendent dans un centre de traitement sont souvent atteints de maladies chroniques; ils présentent donc un risque plus élevé de complications s'ils attrapent la COVID-19. De plus, les utilisateurs de services qui reçoivent des soins dans des centres de traitement sont plus à risque d'être exposés au virus, puisqu'ils vivent en groupe. Les centres suivent des directives strictes établies par leur province ou leur territoire, notamment en ce qui concerne la vérification quotidienne de la santé, la réduction de la taille des groupes et le respect de protocoles d'éloignement physique. Même si les lits dans les centres sont placés à au moins deux mètres de distance, les utilisateurs de services partageront les chambres et les salles de bain pendant leur séjour.

Does the service user have any of the following underlying health conditions or comorbidities such as underlying medical conditions, particularly if not well controlled, including:

L'utilisateur de services a-t-il l'un des problèmes de santé sous-jacents ci-dessous ou des comorbidités (comme un problème de santé sous-jacent, surtout s'il n'est pas bien contrôlé) :

Over age 60 Personne âgée de plus de 60 ans

Chronic lung disease or moderate to severe asthma Maladie pulmonaire chronique ou asthme modéré à grave

Serious heart conditions Problèmes cardiaques graves

Severe obesity Obésité grave

Diabetes Diabète

Chronic kidney disease undergoing dialysis Maladie du rein chronique en traitement de dialyse

Liver disease Maladie du foie

Immunocompromised (many conditions can cause a person to be immunocompromised, including cancer treatment, smoking, bone marrow or organ transplantation, immune deficiencies, poorly controlled HIV or AIDS, and prolonged use of corticosteroids and other immune weakening medications) Immunodéficiance (de nombreuses maladies peuvent affaiblir le système immunitaire d'une personne, comme le traitement du cancer, le tabagisme, la greffe de moelle osseuse ou d'organes, les déficits immunitaires, le VIH ou le SIDA s'ils sont mal contrôlés et l'usage prolongé de corticostéroïdes et d'autres médicaments qui affaiblissent le système immunitaire)

Other conditions not listed Autre problème de santé ne faisant pas partie de la liste

If other conditions, please elaborate:

Veillez préciser :

<p>Service users with any of these conditions will not automatically be denied acceptance, but they do need to be aware that facilities may choose to deny acceptance to individuals with certain underlying/ chronic health conditions during the COVID-19 pandemic.</p> <p>Any residents in facility based treatment who become ill with suspected and/or confirmed COVID-19 will be quarantined at the treatment facility for up to 14 days, until they have recovered and been medically cleared by a health professional. Confirmation of negative test results will need to be provided to the GNWT prior to their return travel to the NWT being booked. Additionally, individuals showing symptoms of COVID-19 are not permitted to board flights in Canada until they have recovered or until they have been medically cleared.</p> <p>Once healthy, service users will then be able to resume their treatment program. In the event that a service user chooses to voluntarily leave treatment while symptomatic, they will be unable to travel back to the NWT until their symptoms resolve.</p>	<p>Les utilisateurs de services qui ont l'un de ces problèmes ne se verront pas automatiquement refuser l'admission, mais ils doivent être conscients que les centres pourraient refuser les personnes présentant certains problèmes de santé sous-jacents ou chroniques pendant la pandémie de COVID-19.</p> <p>Tout résident recevant un traitement en centre qui tombe malade et dont l'infection à la COVID-19 est soupçonnée ou confirmée sera mis en quarantaine dans le centre pendant 14 jours, jusqu'à ce qu'il soit rétabli et qu'un professionnel de la santé le déclare guéri. Il faudra présenter au GTNO une preuve de test de dépistage négatif avant de réserver son voyage de retour au TNO. Les personnes présentant des symptômes de la COVID-19 se verront quant à elles refuser l'embarquement à bord d'un avion au Canada tant qu'elles ne seront pas rétablies ou déclarées guéries par un médecin.</p> <p>Une fois rétabli, il pourra reprendre son programme de traitement. Advenant le cas où un utilisateur de services choisit volontairement d'interrompre son traitement alors qu'il présente des symptômes, il ne pourra pas retourner aux TNO tant que ses symptômes n'auront pas disparu.</p>
<p>Does the service user understand that there is a higher risk of being exposed to COVID-19 in a residential facility, and that if they have chronic, underlying health conditions and contract COVID-19 they are at a higher risk for complications?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p> <p>L'utilisateur de services comprend-il que le risque d'exposition à la COVID-19 est plus élevé dans un centre de traitement avec hébergement, et que s'il a des problèmes de santé chroniques ou sous-jacents et qu'il contracte le virus, il coure un risque accru de complications?</p>
<p>Is the service user aware that should they become ill while in treatment they will be placed in quarantine at the facility until they have recovered and test negative for COVID-19?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Est-il conscient que s'il tombe malade pendant le traitement, il sera placé en quarantaine jusqu'à ce qu'il soit rétabli et qu'il reçoive un résultat négatif à un test de dépistage de la COVID-19?</p>
<p>Is the service user aware that should they become ill or have symptoms they will not be permitted to return to the NWT until they have fully recovered and test negative for COVID-19?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Est-il conscient que s'il tombe malade ou s'il présente des symptômes, il ne pourra pas retourner aux TNO tant qu'il ne sera pas complètement rétabli et qu'il n'aura pas reçu un résultat négatif à un test de dépistage de la COVID-19?</p>
<p>Is the service user aware that if they are in need of hospitalization, they will be hospitalized in the province where they are in treatment, and will not be permitted to return to the NWT until they have fully recovered and test negative for COVID-19?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Est-il conscient que s'il doit être hospitalisé, il le sera dans la province où il reçoit son traitement, et ne pourra pas retourner aux TNO tant qu'il ne sera pas complètement guéri et qu'il n'aura pas reçu un résultat négatif à un test de dépistage de la COVID-19?</p>
<p>MASKS</p>	<p>MASQUES</p>
<p>Transport Canada has made it mandatory that all individuals flying on domestic flights wear masks.</p>	<p>Transport Canada a rendu obligatoire le port du masque pour tous les passagers prenant un vol intérieur.</p>
<p>Is the service user able to procure a mask for themselves for their travel and wear it to and from treatment?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p> <p>L'utilisateur de services peut-il se procurer un masque pour ses déplacements et le porter en se rendant au centre de traitement et à son retour?</p>

ASSESSING SERVICE USER READINESS	ÉVALUER LE DEGRÉ DE PRÉPARATION DES UTILISATEURS DE SERVICES	
<p>In light of the challenges outlined above due to the COVID-19 pandemic, and the limited bed availability in the treatment facilities, it is requested that a very thorough approach be taken to assess the service user's readiness to attend and commit to treatment. Assessment would ideally include exploring what the service user wants from treatment, exploring the individual's sense of self efficacy, and identifying that they are developing coping strategies for high-risk situations.</p>	<p>Au vu des défis précédemment cités qu'apporte la pandémie de COVID-19 et de la capacité d'accueil limitée des centres de traitement, on demande d'adopter une approche rigoureuse pour évaluer le degré de préparation de l'utilisateur de services à s'engager dans le traitement et à y participer. L'évaluation, idéalement, explorerait ce que l'utilisateur de services souhaite tirer de son traitement et son sentiment d'efficacité personnel, et permettrait de constater le développement de stratégies d'adaptation pour les situations présentant un risque élevé.</p>	
<p>What does 'readiness for treatment' look like?</p> <ul style="list-style-type: none"> • The service user discusses their substance use in regular contact with you and they are engaged in creating their treatment plan. • They have a goal in mind and can clearly articulate how they feel treatment will assist them in their recovery journey and how they want things to be different afterwards. • They may start to give up old behaviour patterns and replace them with new ones. • They may still be using substances or possibly abstaining from substance use for periods of time. • They may be participating in 12-Step groups such as Alcoholics Anonymous (AA) in-person or online. • They are willing and able to actively participate in group treatment. • They have a clear understanding of the treatment program, and the facility's rules and expectations of them while they are attending treatment. 	<p>À quoi ressemble la « préparation au traitement »?</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'utilisateur de services discute régulièrement de sa consommation avec vous et participe à l'élaboration de son plan de traitement. • Il a un but, et peut expliquer clairement en quoi il pense que le traitement l'aidera dans son processus de rétablissement et en quoi il veut que les choses soient différentes à la fin du traitement. • Il peut commencer à remplacer certains comportements par de nouveaux. • Il se pourrait qu'il consomme encore, ou qu'il s'abstienne de consommer pendant certaines périodes. • Il se pourrait qu'il participe à un groupe d'entraide en 12 étapes, comme les Alcooliques anonymes (AA), en personne ou en ligne. • Il est disposé et prêt à participer activement à un traitement de groupe. • Il comprend bien le programme de traitement, ainsi que les règles du centre et les attentes qu'on a envers lui pendant son traitement. 	
<p>Has the service user attended facility based addictions treatment in the past?</p> <p>If so, how recently? Si oui, à quand cela remonte-t-il? _____</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p>	<p>L'utilisateur de services a-t-il déjà suivi un programme de traitement des dépendances en centre?</p>
<p>Did they complete treatment?</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p>	<p>A-t-il terminé le programme de traitement?</p>
<p>Has the service user abstained from using substances for long periods of time in the past?</p> <p>Please elaborate: Veuillez expliquer :</p>	<p>Yes <input type="checkbox"/> Oui No <input type="checkbox"/> Non</p>	<p>S'est-il abstenu de consommer pendant de longues périodes par le passé?</p>

Have you assessed the service user's readiness for treatment?
For example, is the service user committed to changing and ready to take steps to change?

Yes Oui
No Non

Avez-vous évalué le degré de préparation de l'utilisateur de services à participer à un programme de traitement? Par exemple, est-il résolu à changer et à prendre des mesures en ce sens?

Please elaborate:
Veuillez expliquer :

Is the service user prepared to abstain from substance use for the required amount of time prior to treatment (e.g.: they have learned coping skills to deal with stressors and high risk situations that will prepare them to abstain from substances up to the point of entering the treatment facility).

Yes Oui
No Non

L'utilisateur de services est-il prêt à ne pas consommer de substances pendant la période requise avant le traitement (ex. : l'utilisateur de services a appris des stratégies d'adaptation pour gérer son stress et les situations présentant un risque élevé, qui le prépareront à s'abstenir de consommer avant son entrée dans le centre de traitement).

Please elaborate:
Veuillez expliquer :

Additional notes:

Notes supplémentaires :

MENTAL HEALTH AND ADDICTIONS STRATEGIC PROGRAMS**PROGRAMMES STRATÉGIQUES DE SANTÉ MENTALE ET DE LUTTE CONTRE LES DÉPENDANCES**

The personal health information on this form is being collected in accordance with the *Health Information Act* (HIA) and will be used in order to assess appropriate candidacy for residential treatment during the COVID-19 pandemic, as it relates to self-isolation, travel, detox, facility bed space issues, etc. This information is protected by the privacy provisions of the HIA and will not be used or disclosed unless allowed or required by the HIA or any other Act.

If you have any questions about the collection or use of this information, please contact the Manager of Mental Health and Addictions Strategic Programs at the Department of Health and Social Services.

867-767-9061

Health and Social Services,
Government of the Northwest Territories
P.O. Box 1320, Yellowknife NT X1A 2L9

You do not have to consent. You may also withdraw your consent at any time. If you choose to refuse or withdraw consent, this will not negatively impact the services that you are currently being provided. Refusing or withdrawing consent does not mean you cannot receive services at a later time if you change your mind. You may set conditions or instructions around the sharing of your information specific to this issue.

Les renseignements personnels sur la santé consignés dans le présent formulaire le sont conformément à la *Loi sur les renseignements sur la santé* et seront utilisés pour déterminer l'admissibilité à un programme de traitement en centre durant la pandémie de COVID-19, selon l'auto-isolement, les déplacements, la désintoxication, la capacité d'accueil, etc. Ils sont protégés en vertu des dispositions sur la vie privée contenues dans la *Loi sur les renseignements sur la santé* ou dans toute autre loi.

Pour toute question sur la collecte ou l'utilisation de ces renseignements, veuillez vous adresser au gestionnaire de la santé mentale et de la lutte contre les dépendances du ministère de la Santé et des Services sociaux.

867-767-9061

Santé et Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9

Rien ne vous oblige à donner votre consentement. Vous pouvez également le retirer en tout temps. Les services qui vous sont offerts actuellement ne seront pas touchés négativement si vous choisissez de ne pas donner votre consentement ou de le retirer; cela ne vous empêchera pas non plus de recevoir des services à l'avenir si vous changez d'idée. Vous pouvez fixer des conditions ou donner des instructions sur la transmission de vos renseignements dans le cadre de cette collecte.

I give permission to the Facility Based Addictions Treatment Program to provide my name to the facility to notify them that I have completed the COVID-19 Assessment Tool and have been approved to apply for treatment.

Yes Oui
No Non

J'autorise l'équipe du programme de traitement des dépendances en établissement à donner mon nom au centre concerné pour informer son personnel que j'ai terminé l'évaluation relative à la COVID-19 et que ma demande de participation au traitement a été approuvée.

Name of Service User (Please Print)
Nom du patient ou de la patiente (en caractères d'imprimerie)

X

Signature of Service User
Signature du patient ou de la patiente

Date (dd/mm/yyyy)
Date (jj/mm/aaaa)

Name of Case Manager (Please Print)
Nom du gestionnaire de cas (en caractères d'imprimerie)

X

Signature of Case Manager
Signature du gestionnaire de cas

Date (dd/mm/yyyy)
Date (jj/mm/aaaa)

Name of Supervisor (Please Print)
Nom du superviseur (en caractères d'imprimerie)

X

Signature of Supervisor
Signature du superviseur

Date (dd/mm/yyyy)
Date (jj/mm/aaaa)